
بدون لهجه خندیدن

اثر، فیروزه جزایری دوما

مترجم :
آرمانوش باباخانیانس

تهران، جمهوری ۱۳۸۹

سرشناسه	: جرایز دوم، فرورد، ۱۳۲۴ -
عنوان و نام پدیدآور	: بدون لحنه جدید / نویسنده فریره داماس: مترجم و ویراستار آرمائوش باباجانیانی
منتج‌حساب نشر	: تهران: جمهوری، ۱۳۸۸.
منتج‌حساب مآه‌ری	: ۱۳۳ س.؛ ۲۹×۲۱ س.م.
شابک	: 978-600-5687-09-5
وضعیت فهرست نویسی	: قبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Laughing without an accent...
موضوع	: جرایز دوم، فرورد - سرگذشت‌نامه
موضوع	: آمریکاییان ایرانی تبار - سرگذشت‌نامه
موضوع	: ایرانیان - ایالات متحده - سرگذشت‌نامه
شناسیه افزوده	: باباجانیانی، آرمائوش، - ۱۳۲۰ - مترجم
رده‌بندی کنگره	: E۱۸۳/۹۲۶۱۳۸۸
رده‌بندی دیویی	: ۲۰۵/۸۹۱۵۰۷۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۹۳۹۱۸۹



بدون لهجه خندیدن

آثر: فیروزه جزایری دوما

مترجم و ویراستار: آرمانوش باباخانیان

جمهوری ۱۳۸۹	چاپ اول
نشر جمهوری	ویرایش تولید
علیرضا اسدی	ناظر چاپ
رقعی	قطع
ترنج رایانه	لبثوگرافی
کهنمویی زاده	چاپ و صحافی
۹۷۸-۶۰۰-۵۶۸۷-۰۹-۵	شابک
ISBN	978-600-5687-09-5
۵۱۰۰ نسخه • ۳۲۰۰۰ ریال	

حق چاپ و نشر انحصاراً محفوظ است

مراکز پخش و فروش

فروشگاه شماره ۱: بخ جمهوری، روبروی خیابان باغ سپه سالار، شماره ۲۳۰

تلفن ۳۳۹۳۰۳۹۰ تلفکس ۳۳۱۱۶۰۳۳

فروشگاه شماره ۲: بخ دکتر شریعتی (قلهک) نرسیده به خیابان دولت روبروی مسجد جامع قلهک پلاک ۱۴۸۵

تلفن ۲۲۶۰۲۵۵۵

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، بخ شهدای زاندارمری غربی، شماره ۸۸

تلفن ۶۶۴۱۰۸۱۴ فکس ۶۶۴۸۵۱۱۲

تقدیم به خواهر عزیز، مهربان و دوست‌داشتنی‌ام
خانم آله‌نوش باباخانیانس که وجود عزیزش مملو از
انرژی، محبت، انسانیت و صفا است.

فهرست

۹	مامان، میمونی روی بالکن است.
۲۰	غذای آشیل من
۲۹	خدمتکار در ایران
۴۱	هشت روز هفته
۴۶	جون عزیز
۵۰	مالِ آقا و مالِ خانم
۵۹	من و دلچک
۶۷	عیدی خاص
۷۰	من و میلانتا
۷۶	دعوای قبل از کریسمس
۸۴	مبهم
۸۹	تو روز بدی داشتی
۹۴	داخل کُمد
۹۸	قرمز دیدن
۱۰۵	آقای نسگک، اینکارو نکن!
۱۰۹	محمد، کاظم، نعمت الله و باب
۱۱۲	سید عبدالله جزایری
۱۱۸	آخرین مانگو در پاریس
۱۲۳	آقای سیب زمینی

۱۲۵	 سفر تفریحی
۱۲۹	 پوست کندن
۱۳۲	 شغلی مُقت و پر دردسر
۱۳۷	 هیچ وقت دیر نیست
۱۳۹	 ده مورد بسیار مهمی که باید بدانید»